

Махмудова Наргиза Алимовна

**СВОЕОБРАЗИЕ ЖАНРА РОМАНА ВОСПИТАНИЯ В ТВОРЧЕСТВЕ ЧАРЛЬЗА ДИККЕНСА**

В данной статье рассматриваются особенности романа воспитания в творчестве писателя-реалиста Ч. Диккенса, ярчайшего представителя английской литературы 19-го века. Отдельное внимание уделяется типам романа в пределах жанра, своеобразие жанровых признаков, а также применению писателем такого приёма повествования как ретроспекция в его романах воспитания.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2010/3/29.html](http://www.gramota.net/materials/2/2010/3/29.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2010. № 3 (7). С. 106-110. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2010/3/](http://www.gramota.net/materials/2/2010/3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

9. Прищепенко М. В. Метапрофессиональный концепт «Услуга» в обиходном и институциональном дискурсе (на материале английского языка): автореф. дис. ... канд. филол. н. Волгоград, 2006. 24 с.
10. Русский ассоциативный словарь: в 2-х т. / Ю. Н. Караулов, Г. А. Черкасова, Н. В. Уфимцева и др. М.: ООО «Издательство Астрель»; ООО «Издательство АСТ», 2002. Т. 1. От стимула к реакции. 784 с.
11. Сельчёнок К. В. Аксиологическая безопасность и методы ее обеспечения: научно-исследовательский проект [Электронный ресурс]. Минск, 2000. URL: <http://www.aquarun.ru/ped/axib.html>
12. Фрумкина Р. М. Психоллингвистика: учебник. М.: Изд. центр «Академия», 2001. 320 с.

#### DIRECTED ASSOCIATIVE EXPERIMENT AS THE METHOD OF THE LINGUISTIC-CONCEPTOLOGICAL ANALYSIS OF AXIOLOGICAL CONCEPTS

Olga Nikolaevna Kushnir, Ph.D. in Linguistics, Associate Professor

*Department of Documents Study and Applied Linguistics  
Komi Republic Academy of State Service and Administration  
info17275@mail.ru*

The results of the pilot research made on the basis of the material of the linguistic-conceptological analysis of the axiological concepts of marketology with the use of psycho-linguistic technologies are given in the article.

*Key words and phrases:* axiological concepts; linguistic marketology; psycho-linguistic axiology; associative field.

УДК 821.111

*В данной статье рассматриваются особенности романа воспитания в творчестве писателя-реалиста Ч. Диккенса, ярчайшего представителя английской литературы 19-го века. Отдельное внимание уделяется типам романа в пределах жанра, своеобразию жанровых признаков, а также применению писателем такого приёма повествования как ретроспекция в его романах воспитания.*

*Ключевые слова и фразы:* роман воспитания; классические романы воспитания; приключенческие романы воспитания; Bildungsroman; идиллически-циклический роман; дидактико-педагогический роман; автобиографический роман; Викторианская эпоха; жанровые признаки; душевный конфликт; испытания; ретроспекция.

**Наргиза Алимовна Махмудова**

*Кафедра русской и зарубежной литературы  
Узбекский государственный университет мировых языков  
Nara-27-02@mail.ru*

#### СВОЕОБРАЗИЕ ЖАНРА РОМАНА ВОСПИТАНИЯ В ТВОРЧЕСТВЕ ЧАРЛЬЗА ДИККЕНСА<sup>©</sup>

Человек неиссякаемой энергии, любимец читателей, постоянный объект литературной критики, виртуоз публичного чтения, непревзойденный английский романист, художник-портретист, нарисовавший целую галерею незабываемых образов - череда слов, характеризующих творчество Чарльза Диккенса, может быть бесконечной, как и творчество, и популярность самого писателя. Несмотря на то, что жизненный путь Диккенса и его творческая деятельность, казалось бы, детально изучены, тем не менее, исследователь всегда может найти что-то новое в контексте развития современной литературы.

Художественная литература - явление неутомимо движущееся, модифицирующееся и абсорбирующееся. Она движется вперед в ногу со временем, приобретая новые черты - видоизменяется, впитывает при этом окружающие проблемы и раскрывает их в ракурсе взгляда писателя и современности. Поэтому в рамках развития современной литературы существует настоятельная необходимость пересмотреть концепции, связанные с наследием великого писателя-реалиста. Особого внимания в этой связи заслуживают романы воспитания Диккенса.

Несмотря на многоаспектность творческой парадигмы Диккенса и обилие научно-исследовательской литературы по творчеству писателя, его романы не были систематизированы соответственно основным критериям изучаемого жанра. Поднимаясь на новый уровень осмысления романов Ч. Диккенса, необходимо увидеть те горизонты, которые открывает каждая жанровая форма, раскрыть новый уровень содержания данной жанровой модели, особый ракурс освещаемой действительности, обнаружить новый смысл поэтических средств. Чтобы увидеть в Ч. Диккенсе экспериментатора-творца в области жанра, нужно раскрыть типологические связи с традиционными жанрами мировой литературы, выявить вклад писателя в историю развития жанра, показать каждую деталь, которую выписывает жанровая форма под пером его мастерства.

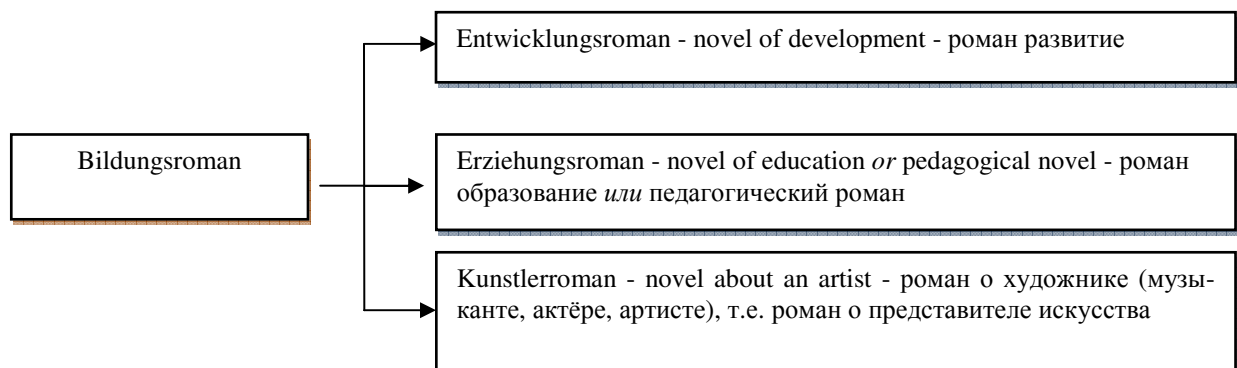
Несколько слов об эпохе, когда жил и создавал свои шедевры Ч. Диккенс. Это был исторический отрезок времени, полный социальных противоречий. Время правления королевы Виктории (1837-1901) капиталистической Англией описывается историками как эпоха относительно стабильная и мирная, период, когда наблюдался подъём как в экономическо-политической, так и в культурной жизни великой державы. Однако в процессе постепенного перехода на капиталистические пути развития происходило быстрое обогащение господствующих классов Англии и резкое обнищание значительного количества мелкой буржуазии и рабочих масс. Накалялись классовые противоречия, нависла угроза чартизма и возникла острая необходимость реформ. Не случайно Д. Гиссинг в своём критическом исследовании творчества Ч. Диккенса коротко и ясно характеризует эту эпоху как: «... *A time of suffering, of conflict, of expansion, of progress...*», т.е. «...*время страданий и конфликтов, завоеваний и прогресса...*» [9].

Все эти исторические явления, социальные проблемы как в зеркале нашли своё отражение в произведениях писателей-реалистов викторианской Англии, таких как Ч. Диккенс, У. М. Теккерей, сёстры Бронте, Д. Элиот, они и другие викторианцы описывают судьбу, любовь и семейные отношения героев на реальном фоне социально-политических и исторических событий. Типичными чертами романов 50-60-х гг. 19-го века являются усложнённая структура повествования и интерес к психологии героев. Проблема становления человека, идеи воспитания и образования, отношение к социальной несправедливости, взгляд в будущее в эпоху бурного развития и постоянной нестабильности волновали писателей викторианства и явились ключевой темой в их произведениях. Отсюда и разнообразие новых жанров в романах. Сложность самой эпохи предвосхитила многогранность и своеобразие творчества писателей.

Как показывают исследования, наиболее распространёнными были романы о молодом поколении. Большинство авторов этого периода фокусировали своё внимание на развитии личности, начиная с раннего детства и заканчивая зрелостью. Каждый период был исключительно важен в связи с тем, что писатели поэтапно прослеживали и анализировали эволюцию воспитания своего героя. Характерным было цикличное изображение жизни героев. Писатели, воодушевлённые эпохой Просвещения, стали глубоко анализировать в своих романах причины, влияющие на формирование и воспитание человека, его развитие в постоянно развивающемся мире и внутри самого себя.

В этом отношении большинство популярных романов 19-го века являются частью жанра *Bildungsroman*. Многие словари дают разные переводы этого слова. В частности *Webster's college dictionary* даёт следующее универсальное толкование: «это роман, который отображает проблемы образования, воспитания и общего развития персонажа». Само слово «*Bildung*» в переводе с немецкого означает: «*портрет*», «*картина*», «*формирование*» и «*развитие*», причём глубинное значение всех этих понятий в той или иной мере связано с развитием и созданием. Несмотря на то, что этот жанр романа имеет примерно 200-летнюю историю, литературные исследователи так и не остановились на конкретном термине. В русской литературе возможные варианты это *роман воспитания, воспитательный роман, роман становления, педагогический роман, роман формирования*, а в английской литературе известны такие определения как *coming of age novel, education novel, novel of development, novel of formation*. Всё это объясняется своеобразием самого жанра и научным подходом литературоведов. Но какие бы вариации не присутствовали, существует общепринятый термин *Bildungsroman* - известный каждому исследователю зарубежной литературы.

С работами известного немецкого историка культуры и философа Вильгельма Дильтея (1833-1911) связано начало углубленного исследования романа воспитания. В. Дильтей выделяет три типа романа воспитания. Каждый из них имеет свой литературный термин:



Другой исследователь, чьи неопенимые труды переведены на многие языки мира, М. М. Бахтин, в книге «Вопросы литературы и эстетики» также рассматривает проблематику и виды романа воспитания. Как показали исследования М. М. Бахтина, наиболее существенными в этом отношении являются *такие признаки, как тип взаимоотношения между автором и героем и особенности художественного пространства и времени - хронотоп* [1]. В отличие от Дильтея, он определяет 4 типа романа воспитания:

Идиллически-циклический		Биографический ( автобиограф.)	Дидактико-педагогический роман	Реалистический тип романа становления
Идиллически-циклический (чисто возрастной) роман становления	Идиллически-циклический (частично возрастной) роман становления (жизнь как опыт, школа)			
В чистом виде отсутствует	«Зеленый Генрих» Келлера	«Том Джонс» Филдинга, «Дэвид Копперфилд» Диккенса	«Киропедия» Ксенофонта, «Телемак» Фенелона, «Эмиль» Руссо	«Гаргантюа и Пантагрюэль» Рабле, «Симплициссимус» Гриммельсгаузена, «Вильгельм Мейстер» Гёте

Английские исследователи, такие как Марианна Хирш и Джером Бакли, в своих научных трудах описывают следующие *жанровые признаки, характерные для викторианского Bildungsroman*.

*Автобиографичность* - большинство романов воспитания викторианской эпохи автобиографичны.

*История происхождения* - персонаж-ребёнок, чаще всего, это - сирота, лишенный не только родителей, но и родного крова. Отсутствие или потеря родителей символизирует потерю его веры в ценности понятий *семья, родной очаг* и ведёт к поиску альтернативного попечителя или же образа жизни.

*Обучение (научное и морально-этическое)* - персонаж развивается на фоне «ученичества» у жизни. Получение знаний, необходимых для процесса развития, и есть основной стержень романа.

*Испытания и скитания* - путешествие от дома - это, скорее, побег от провинциальной или обыденной жизни. Испытания, выпадающие на долю персонажа, формируют его характер, вырабатывают свой способ приспособления к существующим обстоятельствам.

*Душевный конфликт* - основной конфликт заключается внутри душевного мира самого персонажа. Исчерпав внутренний конфликт, герой достигает гармонии и встаёт на путь стабильного и органического существования.

*Финансовая независимость* - финансовое становление героя достигается через получение образования, постепенное оттачивание навыков и опыта работы.

*Любовь* - большинство персонажей испытывается не только окружением, деньгами, но и любовью, причём, чистая любовь противопоставляется порочной.

Все вышеуказанные признаки и типы *Bildungsroman* являются характерными и для романов воспитания Ч. Диккенса. Такие его романы как «Оливер Твист» (1837-1839), «Жизнь Дэвида Копперфилда, рассказанная им самим» (1849-1850), «Большие надежды» (1860-1861) известны в критической литературе как *классические романы воспитания*. Они сохраняют в той или иной мере определяющие компоненты - цикличность, свойственную жанру (детство, отрочество, юность), а также практически весь спектр жанровых признаков, (историю рода, познание и воспитание через жизненные испытания и т.д.).

Следующие романы Ч. Диккенса также смело можно обозначить как романы воспитания: «Жизнь и приключения Николаса Никльби» (1838-1839), «Лавка древностей» (1840-1841), «Жизнь и приключения Мартина Чезлута» (1843-1844), «Торговый дом Домби и Сын» (1846-1848), «Крошка Доррит» (1855-1857). Характеризуя жанровую принадлежность этих романов, многие критики вскользь говорят, что они обладают лишь какими-то чертами романа воспитания, но это далеко не так. Они также являются типичными *Bildungsroman*.

Романы Диккенса преследуют определенную морально-этическую и воспитательную цель. Каждое произведение предназначено для реализации чётко установленной программы. Если в романе «Оливер Твист» автор разоблачает преступность и порочность общественной среды, которые губительно влияют на воспитание детей, то в романе «Большие надежды» описывает стремление человека выбиться в люди, но если в этом мало собственной заслуги, то от этого толк будет невелик. Пип пользовался готовыми средствами, будучи в заблуждении и не зная, откуда они реально поступают.

*Программу воспитания* Диккенс с успехом реализовывает не только в классических романах воспитания.

*Приключенческий роман воспитания* «Жизнь и приключения Николаса Никльби» - это отчаянный призыв писателя к реформам в сфере образования. Ужасное положение учащихся и преподавателей, нищета, ограниченность, издевательства и избиения, алчность - вот ключевая тема романа, а также воспитание Николаса через его испытания и приключения. Если учесть тот факт, насколько всколыхнул этот роман общественность, и негативную реакцию Йоркширских учебных заведений (именно о них Диккенс и повествует), а также последующее осуществление реформы образования, то не остаётся сомнений в воспитательной силе пера писателя-реалиста.

От классических романов этот *Bildungsroman* отличается приёмом повествования, т.е. здесь нет той *последовательной* цикличности (детство, отрочество, юность, зрелость) в отношении жизнеописания главного героя. Автор пользуется приёмом *ретроспекции*, чтобы показать детские годы Николса. Что же касается остальных жанровых признаков, характерных для викторианского классического романа воспитания, то и здесь они полностью сохранены.

Роман воспитания «Жизнь и приключения Мартина Чезлута», будучи также приключенческого характера, концентрируется на внутрисемейных отношениях. Здесь взору читателя представляется семья с многочисленными родственниками, со всеми своими проблемами и недостатками. Отсутствие взаимопонимания между дедом и внуком, лицемерие, жадность, эгоизм, самонадеянность, мошенничество и авантюра являются ядром романа, окутанным облаком реальности происходящих событий. ... *Вместе с тем, в образе Мартина-младшего Диккенса снова занимает момент «выпрямления» героя жизнью. Это ещё один шаг к диккенсовскому роману воспитания...* [7, с. 17]. Приём нарратива здесь такой же, как и в романе «Жизнь и приключения Николса Никльби».

Роман воспитания «Лавка древностей» - это песнь преданности, любви, трудолюбия, самоотверженности и самопожертвования маленькой девочки. Среди всех романов Диккенса это произведение литературоведы считают наименее удачным, комментируя, что здесь слишком мало реалистичности и слишком много сказки и утопии, что это роман для детей. Скуратовская считает, что «*Лавка древностей*» - *первый диккенсовский роман воспитания. Многочисленные образы детей, воспитателей... выражают, часто в гротескной форме, мысль, что дети - отражение мира взрослых, что социальная среда формирует характер... Как роман воспитания, он предваряет не только большую тему Диккенса, но и важнейшую разновидность романа конца 19 и 20 вв.* [Там же, с. 18]. Это не первый роман воспитания писателя, но неоспоримым остаётся то, что Диккенс действительно отразил как в зеркале видение мира глазами ребёнка, для которого реальность представлена через увеличительное стекло, отсюда и «сказочность» мотивов произведения.

Традиционно в романах воспитания фигурирует один главный персонаж, который проходит ученичество у жизни. Следует заметить, что роман Диккенса «Торговый дом Домби и Сын» уникален тем, что здесь прослеживаются три сюжетные линии одновременно, «воспитываются» три персонажа, т.е. это - Домби-отец, Домби-сын и дочь Флоренс. На протяжении всего повествования роман попеременно сосредотачивается на каждом из этих героев. Т. Сильман в своей книге «Диккенс. Очерки творчества» утверждает, что роману свойственна *двойственность композиции* [6], хотя здесь скорее наблюдается тройственность. Автору удалось показать испытания и эволюцию характеров трёх персонажей одновременно. Т. Сильман утверждает, что *этот роман является первым наброском воспитательного романа у Диккенса* [Там же, с. 210]. Это не просто *первый набросок*, это и есть *Bildungsroman*. *Здесь герои важны сами по себе, своим внутренним развитием, которое обнаруживается в столкновении с внешним миром* [Там же, с. 213].

«Крошка Доррит» - это роман воспитания, удачно скомбинировавший традиции таких романов как «Жизнь и приключения Николаса Никльби», «Лавка древностей». У читателя может возникнуть впечатление, что образы Нелл и крошки Доррит срисованы с одного портрета. Этот роман повествует о самоотверженном труде и преданности любящей дочери, о мешанстве, честолубии, высококом самонимии членов семьи Доррит, умения бросать пыль в глаза окружающим и мошенничестве отдельных лиц. Повествование начинается с этапа юности жизни главной героини. В этом романе Диккенс также возвращается к годам детства и отрочества крошки Доррит, используя приём *ретроспекции*. Это помогает читателю понять последующее развитие событий в романе и раскрыть характер героини.

Романы воспитания Диккенса очень индивидуальны и специфичны. Необходимо рассмотреть каждый из них более подробно, с индивидуальным подходом. Единственное, что их объединяет, это то, что романы Диккенса построены на контрастах света и тени, добра и зла. Произведения писателя в целом оптимистичны и, обличая зло во всём его отвратительном «величии», они учат добру, так как сопоставления и противоречия помогают узреть сущность окружающей действительности.

Конечно же, роман - это клубок, где сочетается переплетение различных нитей, объединённых в единое целое. Это может быть нить детективного, приключенческого, любовного или же фантастического жанров. Но, если в большинстве романов Диккенса нет идеи разрушения, а превалирует идея воспитания и морали, заметно выделяющаяся на фоне переплетения других жанров, и «*подлинная мишень для него не столько общество, сколько человеческая натура*» [4], то почему же не классифицировать и вышеуказанные романы как *Bildungsroman*.

#### Список литературы

1. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества [Электронный ресурс]. URL: [http://www.i-u.ru/biblio/archive/bah-tin\\_estetika/](http://www.i-u.ru/biblio/archive/bah-tin_estetika/)
2. Володавская И. А. Поэтика английского романа воспитания начала XX века: типология жанра. Киев: Вища школа, 1983.
3. Ивашева В. В. Творчество Диккенса. М.: Изд-во Московского университета, 1954.
4. Оруэлл Дж. Чарльз Диккенс [Электронный ресурс]. URL: [http://orwell.ru/library/reviews/dickens/russian/r\\_chd](http://orwell.ru/library/reviews/dickens/russian/r_chd)
5. Садриева А. Н. Трансформация западноевропейского романа воспитания в культурном контексте современности [Электронный ресурс]: автореф. дис. ... канд. культурологи / Уральский гос. ун-т им. А. М. Горького. Екатеринбург, 2007. 23 с. URL: <http://elar.usu.ru/bitstream/1234.56789/1669/1/urgu0523s.pdf>

6. Сильман Т. Диккенс. Очерки творчества. Л.: Худож. литература, 1970. С. 210, 213.
7. Скуратовская Л. И. Творчество Диккенса 1838-1842: учебное пособие для студентов-филологов. Днепропетровск, 1969. С. 17, 18.
8. Buckley Jerome Hamilton. Season of youth: the Bildungsroman from Dickens to Golding. Cambridge: Harvard UP, 1974.
9. Gissing G. R. Critical studies of the works of Ch. Dickens. 1924.
10. Hirsch Marianne. The novel of formation as genre: between Great Expectations and Lost Illusions // Genre 7. № 3. P. 293-312.

## EDUCATION NOVEL GENRE ORIGINALITY IN CHARLES DICKENS'S CREATIVE WORKS

Nargiza Alimovna Mahmudova

*Department of Russian and Foreign Literature  
Uzbekistan State University of World Languages  
Nara-27-02@mail.ru*

Education novel peculiarities in the creative works of the writer-realist Charles Dickens who is the brightest representative of the English literature of the 19<sup>th</sup> century are considered. Special attention is given to the novels types within the genre limits, to the genre attributes originality and to the use of such narration method as the retrospective review in Dickens's education novels.

*Key words and phrases:* education novel; classic education novel; adventure education novel; Bildungsroman; idyllically-cyclic novel; didactic-pedagogical novel; autobiographic novel; Victorian epoch; genre attributes; soul conflict; probations; retrospective review.

УДК 81'276.6:62

*Данная статья посвящена проблемам научного стиля изложения, лексического состава научного текста и в частности особенностям ритмического построения научного текста. Автор показывает, что наличие в научном регистре различных акцентных типов слов, относящихся к различным слоям лексики, приводит к неоднородности ритмической структуры научного текста, что необходимо принимать во внимание при изучении данного языкового стиля.*

*Ключевые слова и фразы:* научный стиль; лексический состав научного текста; терминология; общенаучная лексика; ритмическая структура; акцентные типы слов; синтагма; анакруза; клаузула.

**Елена Ираклиевна Миндели**, к. филол. н., доцент

*Кафедра английского языка механико-математического факультета  
Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова  
e.mindeli@mail.ru*

### К ВОПРОСУ О РИТМИЧЕСКОМ ПОСТРОЕНИИ НАУЧНОГО ТЕКСТА<sup>©</sup>

«Научный текст» или «научная речь» это один, и причем важнейший, из функциональных стилей языка, основной функцией которого является функция сообщения. Как и все остальные функциональные стили языка, он обладает определённой социолингвистической обусловленностью: этот функциональный стиль появился и сформировался в результате определённого социального заказа, т.е. для удовлетворения определённых социальных потребностей. Именно они предопределили выделение и оформление особой формы изложения для научного описания, для передачи научных идей, гипотез, доказательств и открытий на новых европейских языках. Выделить ту или иную разновидность языкового общения как отдельный функциональный стиль - значит найти и определить совокупность характеристик, дифференцирующих данный речевой регистр по отношению ко всем остальным.

Проводящаяся повсеместно работа в этой области позволяет считать не только сам факт отличия данного стиля от других уже вполне твердо установленным, но и вполне четко определенным целый ряд его грамматических, стилистических и просодических особенностей. Немало достигнуто уже и в области изучения его словарного состава.

В настоящее время можно считать уже вполне твердо установленным, что лексика научного текста поддается делению на три основных слоя: 1) собственно термины; 2) слова и сочетания, не зависящие от стиля речи, присутствующие в любом регистре и 3) общенаучная лексика. Хотя терминология продолжает исследоваться как в общетеоретическом плане, так и в плане упорядочения терминологической лексики отдельных областей знания, о ней уже известно гораздо больше, чем об общенаучной лексике.